

Nº 8/4

Prot. n. 12 de fls. 337

Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



Anno: 1923

Data 16 de Outubro 1923

2
47

S. Paulo

Interessado Paccagnan Domingos

Assumpto Pede restituição de prantia
que despendeu de fôrma e
santa.

Quilates Santa 8 Ma

Ar. St. de L...
São Paulo, 16 de Outubro de 1923

B. Pt. 13, n. 10-408

Exmo. Snr. Dr. Heitor Penteado

M. D. Secretario da Agricultura, Commercio e Obras Publicas

Paccagnan Domenico, immigrante, chegado ao porto de Santos em 28 de Agosto p.p., pelo vapor "Duca D'Aosta", procedente do porto de Genova, achando-se localizado, com sua familia (composta de sua mulher Zanatta Caterina, de 30 annos, de seus filhos Giuseppe, Maria e Marcello, respectivamente de 4 1/2, 3 1/2 e 1 anno, de sua cunhada Crespan Agata, de 23 annos, de seus sobrinhos Paccagnan Gottardo e Assunto, respectivamente de 20 e de 17 annos, e, finalmente, de seu primo Massolin Umberto, de 18 annos), nas Fazendas "Jequitibá" e "Aubora", do Snr. Adolpho Julio d'Aguiar Melchert Junior, na Estação de Santa Olivia, Municipio de Santa Rita do Passa quatro, conforme prova com os documentos juntos, e tendo pago sua passagem e dos seus filhos, sua mulher, sua cunhada, seus sobrinhos e seu primo, do porto de Genova ao de Santos, na importancia de Lit. 11.475,00 (onze mil quatrocentas e setenta e cinco liras italianas), - vem, mui respeitosa-mente, pelo presente, requerer digno-se V. Exa., de accordo com a Lei, autorisar a restituição, ao Supplicante, da referida importancia despendida com o seu transporte, conforme os recibos que junta ao presente.

Nestes termos,
P. Deferimento



ANNEXOS: -

- 6 passaportes
- 6 recibos de passagem
- 1 declaração do Fazendeiro
- 1 " " Juiz de Paz

814) 12 reg. p. 337

J. P. J. ...

ALL' EMIGRANTE.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

Società Riunite
FLORIO, RUBATTINO & LLOYD ITALIANO



Società Anonima - Sede in Genova
Capitale Sociale L.it. 150.000.000 interamente versato

N° 0630

UFFICIO EMIGRAZIONE DI GENOVA

N. 980

Biglietto d'Imbarco per N° 1 Posti di 3^a Classe

col Vapore di bandiera italiana

Stazza netta Tonn. 3652,70
vel. alle prove miglia 14,30 all'ora

che partirà da GENOVA

1^a SET 1923
Napoli, Palermo (eventuale) Dakar (event.)

per SANTOS

toccando di scalo i Porti di

o altri scali per rifornimento carbone Rio

DURATA DEL VIAGGIO GIORNI 19 1/2 (comprese le fermate nei porti di scalo)

COGNOME E NOME	Età	Cuccette	Razioni
1 Magnan Domenico	52	/	/
2			
3			
4			
5			
6			
7			
La durata del viaggio sarà aumentata di un giorno per ogni scalo eventuale che toccherà il piroscalo.		TOTALE	/

Nolo di passaggio L.it. 1700 per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in base alla tariffa approvata dal R. Commissariato.

DISTINTA	
N. 1 posti a L.it. 1700	Totale L.it. 1700
Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. 1700 per posto	" " 1700
Rimane a pagarsi a Genova	L.it. 0

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA
Società riunite FLORIO, RUBATTINO & LLOYD ITALIANO
UFFICIO EMIGRAZIONE
L'Incaricato

GENOVA, li 27 - 8 - 1923

N. B. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza potrà essere loro rifiutato l'imbarco.

ALL' EMIGRANTE.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

Società Riunite
FLORIO, RUBATTINO & LLOYD ITALIANO



Società Anonima - Sede in Genova
Capitale Sociale L. it. 150.000.000 interamente versato

N° 0631

UFFICIO EMIGRAZIONE DI GENOVA

N. 981/84

Biglietto d'Imbarco per N.° 1 3/4 Posti di 3° Classe

col Vapore di bandiera italiana

che partirà da GENOVA il

1 - SET 1923

per

SANTOS

toccando di scalo i Porti di

Napoli, Palermo (eventuale) Dakar (eventuale) e altri scali per rifornimento carbone Rio.

DURATA DEL VIAGGIO GIORNI 19 1/2 (comprese le formate nei porti di scalo)

COGNOME E NOME	Età	Cucette	Razioni
1. Lanatta Caterina	30	1	1
2. Figli. Paccagnan Giuseppe	1 1/2	1/2	1/4
3. " Maria	3 1/2	1/2	1/4
4. " " Mariallo	1	1/2	1/4
5. " " "			
6. Nolo provvisoria con autorizzazione alla riscuotere la differenza prima della partenza.			
7. Dfo. l'On. Commissariato, stabilisse un nolo superiore.			
La durata del viaggio sarà aumentata di un giorno per ogni scalo eventuale che toccherà il piroscalo.			
TOTALE			

Nolo di passaggio L. it. 1700 - per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in base alla tariffa approvata dal R. Commissariato.

DISTINTA	
N. 1 3/4 posti a L. it. 1700	Totale L. it. 2975
Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L. it. 1700 per posto	" " 2975
Rimane a pagarsi a Genova	L. it. 2

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA
Società riunite FLORIO, RUBATTINO & LLOYD ITALIANO
UFFICIO EMIGRAZIONE
L'Incaricato

GENOVA, li 27. 8. 1923

N. B. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza potrà essere loro rifiutato l'imbarco.

CAPO V. - TESTO UNICO, LEGGE SULL' EMIGRAZIONE

ART. 37. N. 1. — Le controversie fra emigranti transoceanici e vettori e loro rappresentanti che nascono dal contratto di trasporto e dagli atti preliminari di esse e comunque sino alle medesime connesse o che insorgano nell'applicazione delle leggi sull' Emigrazione, e le azioni pel medesimo oggetto, che sono promosse dagli emigranti e dai passeggeri di terza classe o di classe equivalente di nazionalità italiana, rimpatrianti su piroscafi iscritti in patente di vettore e muniti di licenza consolare, sono devolute alla giurisdizione degli Ispettori dell' Emigrazione nei porti d' imbarco, qualunque ne sia il valore.

ART. 40. — I giudizi avanti l' Ispettore dell' Emigrazione sono promossi con semplici reclami ai Regi funzionari dell' Emigrazione, ai Regi Commissari di cui all' Art. 7, ai Prefetti, ai Sindaci, ai Sottoprefetti, alle autorità di pubblica sicurezza, ai Regi Uffici Diplomatici e Consolari, ai Comitati mandamentali e Comunali per l' Emigrazione e alle Società di patronato riconosciute dal Commissariato dell' Emigrazione. Il reclamo può essere presentato per iscritto su carta libera, e a voce. In quest' ultimo caso deve tosto essere raccolto nelle forme stabilite dal regolamento. — ART. 41. — Le azioni accennate nel precedente Art. 37. N. 1, salvo il caso previsto nell' Art. 43, si prescrivono col decorso di un anno dal giorno in cui ebbe inizio e doveva iniziarsi il viaggio di andata o nel caso dei viaggi di ritorno dal giorno dello sbarco in Italia. Il reclamo può essere presentato da un minore quando egli abbia trattato per l' imbarco, o dalla persona cui il minore è legalmente affidato, e nel caso di biglietti prepagati può essere presentato così dall' acquirente del biglietto come dal beneficiario. — ART. 48. — Qualunque transazione fatta senza l' intervento dell' Ispettore non è valida, finché non sia da lui approvata. — ART. 61. — Ogni patto inteso a derogare dalla competenza giurisdizionale stabilita dalla presente legge e avente per scopo la cessione dei diritti che possano competere agli emigranti contro i vettori è nullo di pieno diritto. — ART. 62. — Tutta le carte e gli atti relativi al procedimento avanti gli Ispettori dell' Emigrazione, i Collegi provinciali e la Commissione centrale, comprese le decisioni, sono esenti da ogni tassa di bollo e di registro quando siano richiesti nell' interesse esclusivo degli emigranti.

COMPUTO DEI POSTI. — Art. 74 del Regolamento sull' emigrazione (lettera e). — Ragazzi fino ad 1 anno non compiuto gratis; da 1 anno a 5 non compiuti pagano un quarto di posto; da 5 anni a 10 non compiuti pagano mezzo posto; da 10 anni in avanti pagano posto intero.

ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL' EMIGRAZIONE. — Decreto Ministeriale 13 Maggio 1911. — La Tabella A sarà applicata quando a bordo siano in prevalenza Emigranti delle provenienze meridionali del Regno. — La Tabella B quando prevalgono quelli delle provenienze settentrionali.

TABELLA A, indicante la composizione di pasti nei diversi giorni della settimana.			TABELLA A bis indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.							TABELLA B, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.			TABELLA B bis indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.																						
GIORNI della settimana	Colazione	1° PASTO	2° PASTO	ELENCO del Generi Alimentari							Giorni della settimana	Colazione	1° PASTO	2° PASTO	ELENCO dei generi alimentari																				
				L.	M.	M.	G.	V.	S.	D.					Quantità totale settim.le	L.	M.	M.	G.	V.	S.	D.	Quantità totale settim.le												
Lunedì		Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufatino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a)	Gr.	500	500	500	500	500	500	500	3.500	Lunedì	Minestrone di riso alla lombarda - Stufatino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti o insalata verde.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a)	Gr.	500	500	500	500	500	500	500	3.500									
Martedì		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate in insalata.	Carne di bue fresca (b, c, e) - Carne in conserva (c) (*) (Eventuale vedi nota 2)	300	150	150	300	150	300	1.350	0.100	Martedì	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso e piselli al magro - Acciughe e tonno con insalata di cipolle e patate.	Carne in conserva (c) (*) - Pasta di buona qualità di puro grano duro (f)	100	150	100	100	250	100	250	1.050											
Mercoledì		Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta all'aglio olio e acciughe - Tonno con insalata di cipolle e patate.	Riso italiano di buona qualità - Baccalà - Tonno all'olio - Acciughe sal., ben ripul.	80	80	80	80	100	80	0.240	0.200	0.120	0.035	Mercoledì	Minestrone alla genovese - Carne o stoccolfo in umido con patate.	Pasta o riso in brodo con verdura - Carne lessa con lenticchie.	Baccalà - Stoccolfo - Tonno all'olio	80	80	100	80	80	80	0.420	0.100	0.080	0.120							
Giovedì		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con patate.	Riso in brodo con verdura - Carne lessa con sottaceti o con insalata di verdura.	Formaggio grattug. (g) - Olio oliva puro buonaqual. (h)	25	25	25	25	40	25	0.100	0.125	0.100	Giovedì	Riso o pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta o riso al magro con verd. - Baccalà in bianco con patate e cipolle in insalata.	Formaggio grattug. (g) - Olio oliva puro buonaqual. (h)	10	25	10	25	15	25	0.110	0.130										
Venerdì		Pasta all'acciuga - Baccalà in umido con patate.	Pasta e lenticchie al magro - Acciughe con insalata di fagioli e cipolle.	Aceto di vino - Lardo - Fagioli - Ceci	10	10	10	10	10	10	0.060	0.080	0.100	0.100	Venerdì	Pasta asciutta col pesto o al magro - Carne e fagioli al zimino.	Pasta e ceci - Tonno all'olio con insalata di fagioli e cipolle.	Aceto di vino - Lardo - Fagioli - Ceci	20	20	20	20	20	20	0.135	0.180	0.050								
Sabato		Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Riso e piselli al magro - Tonno e un uovo sodo con insalata di patate e cipolle.	Lenticchie - Piselli secchi - Cipolle	40	50	50	30	30	30	0.090	0.300	Sabato	Riso e patate in brodo - Carne lessa con lenticchie.	Pasta e fagioli - Uovo sodo ed acciughe con cipolle o insalata di verd. fresca.	Lenticchie - Piselli secchi - Cipolle	30	30	30	30	100	50	100	0.080	0.060	0.400									
Domenica		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta e verdura in brodo - Carne lessa con verdura fresca in insalata.	Patate mondade. - Conserva di pomodoro, di buona qualità - Sale - Pepe - Caffè di buona qualità (i) - Zucchero - Vino italiano (a 12) Litri - Uova (c)	100	100	50	100	100	100	0.550	0.090	0.106	0.00175	0.105	0.140	3.5	1	Domenica	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Pasta e patate in brodo - Carne lessa con fagioli in umido.	Patate mondade. - Conserva di pomodoro di buona qualità - Sale - Pepe - Caffè (i) - Zucchero - Vino italiano (a 12) Litri - Uova	100	100	100	100	50	50	50	0.500	0.065	0.105	0.140	3.5	1

CONDIZIONI DI PASSAGGIO. — Art. 1. — Il biglietto di andata e ritorno è valevole per un anno dal giorno in cui fu rilasciato, esso non è cedibile. Non effettuandosi il ritorno nel tempo stabilito per qualsiasi causa, il passeggero non ha diritto ad alcun rimborso.

Art. 2. — L'amministrazione in nessun caso risponde per oggetti di valore contenuti nei bagagli del passeggero. Questi possono essere consegnati in deposito al capitano, in conformità al regolamento di bordo.

Art. 3. — E' severamente proibito ai passeggeri di trasportare nel bagaglio materie esplosive od infiammabili. Nel caso d' infrazione il Capitano è autorizzato a sequestrarle e distruggerle, senza che il passeggero abbia diritto ad alcun risarcimento. Il passeggero, inoltre sarà tenuto responsabile delle conseguenze che potessero derivare dall' infrazione di tali prescrizioni.

N. B. — I passeggeri che non si presenteranno all' Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza, potranno essere rifiutati all' imbarco. Per tutte le controversie che potessero nascere, la Società si rimette a quanto è disposto dalle Leggi Generali vigenti nello Stato.

ALL' EMIGRANTE.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

Società Riunite
FLORIO, RUBATTINO & LLOYD ITALIANO



Società Anonima - Sede in Genova
Capitale Sociale L.it. 150.000.000 interamente versato

N° 0627

UFFICIO EMIGRAZIONE DI GENOVA

N. 974

Biglietto d'Imbarco per N. 1 Posti di 3° Classe

col Vapore di bandiera italiana

*Stazza netta 3682,70
vel. alle prove miglia 14,30 all'ora
1-SET-1923*

che partirà da GENOVA il Napoli, Palermo (eventuale) Dakar (eventuale) toccando di scalo i Porti di

SANTOS

DURATA DEL VIAGGIO GIORNI 19 (compreso le fermate nei porti di scalo)

COGNOME E NOME		Età	Cuccette	Razioni
1	Grespan Agusta	95	/	/
2				
3				
4				
5				
6				
7				
La durata del viaggio sarà aumentata di un giorno per ogni scalo eventuale che toccherà il piroscalo.			TOTALE	/

Nolo di passaggio L.it. 1700 per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in base alla tariffa approvata dal R. Commissariato.

DISTINTA

N. 1 posti a L.it. 1700 . . . Totale L.it. 1700

Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. 1700 per posto " " 1700

Rimanenza a pagarsi a Genova . . . L.it. 0

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA
Società riunite FLORIO, RUBATTINO & LLOYD ITALIANO
UFFICIO EMIGRAZIONE
L'Incaricato

GENOVA, li 27 - 1 1923

H. B. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza potrà essere loro rifiutato l'imbarco.

contorno

CAPO V. - TESTO UNICO, LEGGE SULL' EMIGRAZIONE

ART. 37, N. 1. — La controversia fra emigranti transoceanici e vettori e loro rappresentanti che nascono dal contratto di trasporto e dagli atti preliminari di esse e comunque siano alle medesime connesse o che insorgano nell'applicazione delle leggi sull' Emigrazione, e le azioni pel medesimo oggetto, che sono promosse dagli emigranti e dai passeggeri di terza classe o di classe equivalente di nazionalità italiana, rimpatrianti su piroscafi inseriti in patente di vettore e muniti di licenza consolare, sono devolute alla giurisdizione degli Ispettori dell' Emigrazione nei porti d' imbarco, qualunque ne sia il valore.

ART. 40. — I giudizi avanti l' Ispettore dell' Emigrazione sono promossi con semplici reclami ai Regi funzionari dell' Emigrazione, ai Regi Commissari di cui all' Art. 7, ai Prefetti, ai Sindaci, ai Sottoprefetti, alle autorità di pubblica sicurezza, ai Regi Uffici Diplomatici e Consolari, ai Comitati mandamentali e Comunali per l' Emigrazione e alle Società di patronato riconosciute dal Commissariato dell' Emigrazione. Il reclamo può essere presentato per iscritto su carta libera, e a voce. In quest' ultimo caso deve tosto essere raccolto nelle forme stabilite dal regolamento. - ART. 41. — Le azioni accennate nel precedente Art. 37, N. 1, salvo il caso previsto nell' Art. 43, si prescrivono col decorso di un anno dal giorno in cui ebbe inizio e doveva iniziarsi il viaggio di andata o nel caso dei viaggi di ritorno dal giorno dello sbarco in Italia. Il reclamo può essere presentato da un minorenni quando egli abbia trattato per l' imbarco, o dalla persona cui il minorenni è legalmente affidato, e nel caso di biglietti prepagati può essere presentato così dall' acquirente del biglietto come dal beneficiario. - ART. 43. — Qualunque transazione fatta senza l' intervento dell' Ispettore non è valida, finché non sia da lui approvata. - ART. 61. — Ogni patto inteso a derogare dalla competenza giurisdizionale stabilita dalla presente legge e avente per iscopo la cessione dei diritti che possano competere agli emigranti contro i vettori è nullo di pieno diritto. - ART. 62. — Tutte le carte e gli atti relativi al procedimento avanti gli Ispettori dell' Emigrazione, i Collegi proibivirali e la Commissione centrale, comprese le decisioni, sono esenti da ogni tassa di bollo e di registro quando siano richiesti nell' interesse esclusivo degli emigranti.

COMPUTO DEI POSTI. — Art. 74 del Regolamento sull' emigrazione (lettera e). — Ragazzi fino ad 1 anno non compiuto gratis; da 1 anno a 5 non compiuti pagano un quarto di posto; da 5 anni a 10 non compiuti pagano mezzo posto; da 10 anni in avanti pagano posto intero.

ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL' EMIGRAZIONE. — Decreto Ministeriale 18 Maggio 1911. — La Tabella A sarà applicata quando a bordo siano in prevalenza Emigranti delle provenienze meridionali del Regno. — La Tabella B quando prevalgono quelli delle provenienze settentrionali.

TABELLA A, indicante la composizione di pasti nei diversi giorni della settimana.			TABELLA A bis, indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.								TABELLA B, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.			TABELLA B bis, indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.												
GIORNI della settimana	1° PASTO	2° PASTO	ELENCO dei Generi Alimentari	Giorni della settimana						Quantità totale settim.le	GIORNI della settimana	1° PASTO	2° PASTO	ELENCO dei generi alimentari	Giorni della settimana						Quantità totale settim.le					
				L.	M.	M.	G.	V.	S.						D.	L.	M.	M.	G.	V.		S.	D.			
Lunedì	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufatino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità a cottura (a) Gr.	500	500	500	500	500	500	500	3.500	Lunedì	Minestrone di riso alla lombarda - Stufatino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti o insalata verde.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità a cottura (a) Gr.	500	500	500	500	500	500	3.500				
Martedì	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragu con cipolle cotte.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate in insalata.	Carne di bue fresca (b, a, e) (Eventuale vedi nota 2)	300	150	150	300	150	300	1.350	Martedì	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragu con cipolle cotte.	Riso e piselli al magro - Acciughe con tonno con insalata di cipolle e patate.	Carne di bue fresca (b, d, e) (Eventuale vedi nota 2)	300	150	300	150	150	300	1.500					
Mercoledì	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta all'aglio olio e acciughe - Tonno con insalata di cipolle e patate.	Pasta di buona qualità di puro grano duro (f) Riso italiano di buona qualità	350	150	200	150	350	70	250	1.320	Mercoledì	Minestrone alla genovese - Carne o stoccafisso in umido con patate.	Pasta o riso in brodo con verdura - Carne lessa con lenticchie.	Riso italiano di buona qualità	80	80	100	80	—	80	—	0.420			
Giovedì	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragu con patate.	Riso in brodo con verdura - Carne lessa con sottaceti o con insalata di verdura.	Baccalà Tonno all'olio Acciughe sal., ben ripul. Sottaceti	—	80	—	80	—	80	—	0.240	Giovedì	Riso o pasta asciutta al sugo - Carne a ragu con piselli.	Pasta o riso al magro con verd. - Baccalà in bianco con patate e cipolle in insalata.	Stoccafisso. Tonno all'olio Acciughe salate ben ripul. Sottaceti	—	80	—	—	—	—	—	—	0.100		
Venerdì	Pasta all'acciuga - Baccalà in umido con patate.	Pasta e lenticchie al magro - Acciughe con insalata di fagioli e cipolle.	Formaggio grattug. (g) Olio oliva puro buonaqual. (h)	25	25	—	25	—	25	—	0.100	Venerdì	Pasta asciutta col pesto o al magro - Carne e fagioli al zimino.	Pasta e ceci - Tonno all'olio con insalata di fagioli e cipolle.	Aceto di vino Lardo Fagioli Ceci	—	15	—	15	25	—	—	—	0.070		
Sabato	Pasta e ceci al fritto - Carne in umido con patate.	Riso e piselli al magro - Tonno e un uovo sodo con insalata di patate e cipolle.	Lardo Fagioli Ceci	10	10	10	10	10	10	0.060	Sabato	Riso e patate in brodo - Carne lessa con lenticchie.	Pasta e fagioli - Un uovo sodo ed acciughe con cipolle o insalata di verd. fresca.	Ceci Lenticchie. Piselli secchi. Cipolle	30	30	30	30	30	15	—	—	—	—	0.180	
Domenica	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragu con piselli.	Pasta e verdura in brodo - Carne lessa con verdura fresca in insalata.	Patate mondate. Conserva di pomodoro, di buona qualità Sale	100	100	50	100	100	100	—	0.550	Domenica	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragu con cipolle cotte.	Pasta e patate in brodo - Carne lessa con fagioli in umido.	Patate mondate. Conserva di pomodoro di buona qualità Sale	100	100	100	100	—	50	50	—	50	—	0.500
			In uno dei pasti della settimana sarà consentito l'uso della carne in conserva invece di carne fresca.											In uno dei pasti della settimana sarà consentito l'uso della carne in conserva invece di carne fresca.												
			(*) E' fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.											(*) E' fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.												

CONDIZIONI DI PASSAGGIO. — Art. 1. — Il biglietto di andata e ritorno è valevole per un anno dal giorno in cui fu rilasciato, esso non è cedibile. Non effettuandosi il ritorno nel tempo stabilito per qualsiasi causa, il passeggero non ha diritto ad alcun rimborso.

Art. 2. — L'amministrazione in nessun caso risponde per oggetti di valore contenuti nei bagagli del passeggero. Questi possono essere consegnati in deposito al capitano, in conformità al regolamento di bordo.

Art. 3. — E' severamente proibito ai passeggeri di trasportare nel bagaglio materie esplodenti od infiammabili. Nel caso d' infrazione il Capitano è autorizzato a sequestrarle e distruggerle, senza che il passeggero abbia diritto ad alcun riaccomando. Il passeggero, inoltre sarà tenuto responsabile delle conseguenze che potessero derivare dall' infrazione di tali prescrizioni.

N. B. — I passeggeri che non si presenteranno all' Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza, potranno essere rifiutati all' imbarco.

Per tutte le controversie che potessero nascere, la Società si rimette a quanto è disposto dalle Leggi Generali vigenti nello Stato.

ALL' EMIGRANTE.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

Società Riunite
FLORIO, RUBATTINO & LLOYD ITALIANO



Società Anonima - Sede in Genova
Capitale Sociale L.it. 150.000.000 interamente versato

N° 0628

UFFICIO EMIGRAZIONE DI GENOVA

N. 112

Biglietto d'Imbarco per N.° 1 Posti di 3^a Classe

col Vapore di bandiera italiana

che partirà da GENOVA il

1 SET 1923

per

SANTOS

toccando di scalo i Porti di

Napoli Palermo (eventuale) Dakar (eventuale) Rio.

DURATA DEL VIAGGIO GIORNI 19 1/2 (comprese le fermate nei porti di scalo)

COGNOME E NOME	Età	Cuccette	Razioni
1 Paccagnan Goffardo	90	/	/
2			
3			
4			
5			
6			
7			
La durata del viaggio sarà aumentata di un giorno per ogni scalo eventuale che toccherà il piroscafo.			
TOTALE		/	/

Nolo di passaggio L.it. 1700 per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in base alla tariffa approvata dal R. Commissariato.

DISTINTA	
N. 1 posti a L.it. 1700	Totale L.it. 1700
Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. 1700 per posto	" " 1700
Rimborso a pagarsi a Genova	L.it. 7

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA
Società riunite FLORIO, RUBATTINO & LLOYD ITALIANO
UFFICIO EMIGRAZIONE
L'Incaricato

Sturial

GENOVA, li 27 - 8 - 1923

N. B. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza potrà essere loro rifiutato l'imbarco.

CAPO V. - TESTO UNICO, LEGGE SULL' EMIGRAZIONE

Art. 37. N. 1 - Le controversie fra emigranti transoceanici e vettori e loro rappresentanti che nascono dal contratto di trasporto e dagli atti preliminari di esse e comunque sino alle medesime connesse o che insorgano nell'applicazione delle leggi sull' Emigrazione, e le azioni pel medesimo oggetto, che sono promosse dagli emigranti e dai passeggeri di terza classe o di classe equivalente di nazionalità italiana, rimpatrianti su piroscafi iscritti in patente di vettore e muniti di licenza consolare, sono devolute alla giurisdizione degli Ispettori dell' Emigrazione nei porti d' imbarco, qualunque ne sia il valore.

Art. 40. - I giudizi avanti l' Ispettore dell' Emigrazione sono promossi con semplici reclami ai Regi funzionari dell' Emigrazione, ai Regi Commissari di cui all' Art. 7, ai Prefetti, ai Sindaci, ai Sottoprefetti, alle autorità di pubblica sicurezza, ai Regi Uffici Diplomatici e Consolari, ai Comitati mandamentali e Comunali per l' Emigrazione e alle Società di patronato riconosciute dal Commissariato dell' Emigrazione. Il reclamo può essere presentato per iscritto su carta libera, e a voce. In quest' ultimo caso deve tosto essere raccolto nelle forme stabilite dal regolamento. - Art. 41. - Le azioni accennate nel precedente Art. 37, N. 1, salvo il caso previsto nell' Art. 43, si prescrivono col decorso di un anno dal giorno in cui ebbe inizio e doveva iniziarsi il viaggio di andata o nel caso dei viaggi di ritorno dal giorno dello sbarco in Italia. Il reclamo può essere presentato da un minore quando egli abbia trattato per l' imbarco, o dalla persona cui il minore è legalmente affidato, e nel caso di biglietti prepagati può essere presentato così dall' acquirente del biglietto come dal beneficiario. - Art. 48. - Qualunque transazione fatta senza l' intervento dell' Ispettore non è valida, finchè non sia da lui approvata. - Art. 61. - Ogni patto inteso a derogare dalla competenza giurisdizionale stabilita dalla presente legge e avente per scopo la cessione dei diritti che possono competere agli emigranti contro i vettori è nullo di pieno diritto. - Art. 62. - Tutte le carte e gli atti relativi al procedimento avanti gli Ispettori dell' Emigrazione, i Collegi provinciali e la Commissione centrale, comprese le decisioni, sono esenti da ogni tassa di bollo e di registro quando siano richiesti nell' interesse esclusivo degli emigranti.

COMPUTO DEI POSTI. - Art. 74 del Regolamento sull' emigrazione (lettera e). - Ragazzi fino ad 1 anno non compiuto gratis; da 1 anno a 5 non compiuti pagano un quarto di posto; da 5 anni a 10 non compiuti pagano mezzo posto; da 10 anni in avanti pagano posto intero.

ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL' EMIGRAZIONE. - Decreto Ministeriale 18 Maggio 1911. - La Tabella A sarà applicata quando a bordo siano in prevalenza Emigranti delle provenienze meridionali del Regno. - La Tabella B quando prevalgono quelli delle provenienze settentrionali.

TABELLA A, indicante la composizione di pasti nei diversi giorni della settimana.				TABELLA A bis indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.								TABELLA B, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.				TABELLA B bis indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.										
GIORNI della settimana	Collazione	1° PASTO	2° PASTO	ELENCO dei Generi Alimentari	Giorni della settimana							Quantità totale settimanale	Giorni della settimana	Collazione	1° PASTO	2° PASTO	ELENCO dei generi alimentari	Giorni della settimana							Quantità totale settimanale	
					L.	M.	M.	G.	V.	S.	D.							L.	M.	M.	G.	V.	S.	D.		
Lunedì		Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufatino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a) Gr.	500	500	500	500	500	500	500	3.500	Lunedì		Minestrone di riso alla lombarda-Stufatino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti o insalata verde.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a) Gr.	500	500	500	500	500	500	500	3.500	
Martedì		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate in insalata.	Carne di buca fresca (b, a, e) - Carne in conserva (c) (*) - Pasta di buona qualità di puro grano duro (f)	300	150	150	300	—	150	300	1.350	Martedì		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso e piselli al magro - Acciughe e tonno con insalata di cipolle e patate.	Carne di buca fresca (b, d, e) - Carne in conserva (c) - Pasta di buona qualità di puro grano duro (f)	300	150	300	150	150	150	300	1.500	
Mercoledì		Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta all'aglio olio e acciughe - Tonno con insalata di cipolle e patate.	Riso italiano di buona qualità - Baccalà - Tonno all'olio	—	80	—	80	—	80	—	0.240	Mercoledì		Minestrone alla genovese - Carne o stoccolfosso in umido con patate.	Pasta o riso in brodo con verdura - Carne lessa con lenticchie.	Baccalà - Stoccolfosso.	—	80	—	80	—	80	—	0.240	
Giovedì		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con patate.	Riso in brodo con verdura - Carne lessa con sottaceti o con insalata di verdura.	Formaggio grattug. (g) - Olio oliva puro buonaqual.(h)	40	—	80	—	40	—	—	0.120	Giovedì		Riso pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta o riso al magro con verd. - Baccalà in bianco con patate e cipolle in insalata.	Formaggio grattug. (g) - Olio oliva puro buonaqual.(h)	40	—	80	—	40	—	—	0.120	
Venerdì		Pasta all'acciuga - Baccalà in umido con patate.	Pasta o lenticchie al magro - Acciughe con insalata di fagioli e cipolle.	Aceto di vino - Lardo - Fagioli - Ceci	10	10	10	—	10	10	—	0.060	Venerdì		Pasta asciutta col pesto o al magro - Carne e fagioli al zimino.	Pasta e ceci - Tonno all'olio con insalata di fagioli e cipolle.	Aceto di vino - Lardo - Fagioli - Ceci	10	10	10	—	10	10	—	0.060	
Sabato		Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Riso e piselli al magro - Tonno e un uovo sodo con insalata di patate e cipolle.	Lenticchie - Piselli secchi - Cipolle	—	30	—	—	30	30	—	0.090	Sabato		Riso e patate in brodo - Carne lessa con lenticchie.	Pasta e fagioli - Un uovo sodo ed acciughe con cipolle o insalata di verd. fresca.	Lenticchie - Piselli secchi - Cipolle	—	30	—	30	—	100	50	100	0.400
Domenica		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta e verdura in brodo - Carne lessa con Verdura fresca in insalata.	Patate mondiate. - Conserva di pomodoro, di buona qualità - Sale	100	100	50	100	100	—	—	0.550	Domenica		Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Pasta e patate in brodo - Carne lessa con fagioli in umido.	Patate mondiate. - Conserva di pomodoro di buona qualità - Sale	100	100	100	100	50	50	—	0.500	
		In uno dei pasti della settimana sarà consentito l'uso della carne in conserva invece di carne fresca.		Pepe - Caffè di buona qualità (i) - Zucchero	15	15	15	15	10	15	—	0.090						15	15	15	15	15	15	0.105		
		Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana.		Vino italiano (a 12) Litri - Uova (j) N.	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	—	3.5						0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	3.5		

CONDIZIONI DI PASSAGGIO. - Art. 1. - Il biglietto di andata e ritorno è valevole per un anno dal giorno in cui fu rilasciato, esso non è cedibile. Non effettuandosi il ritorno nel tempo stabilito per qualsiasi causa, il passeggero non ha diritto ad alcun rimborso.

Art. 2. - L'amministrazione in nessun caso risponde per oggetti di valore contenuti nei bagagli del passeggero. Questi possono essere consegnati in deposito al capitano, in conformità al regolamento di bordo.

Art. 3. - E' severamente proibito ai passeggeri di trasportare nel bagaglio materie esplosive od infiammabili. Nel caso d' infrazione il Capitano è autorizzato a sequestrarle e distruggerle, senza che il passeggero abbia diritto ad alcun risarcimento. Il passeggero, inoltre sarà tenuto responsabile delle conseguenze che potessero derivare dall' infrazione di tali prescrizioni.

N. B. - I passeggeri che non si presenteranno all' Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza, potranno essere rifiutati all' imbarco. Per tutte le controversie che potessero nascere, la Società si rimette a quanto è disposto dalle Leggi Generali vigenti nello Stato.

12/10/11

ALL' EMIGRANTE.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

Società Riunite
FLORIO, RUBATTINO & LLOYD ITALIANO



Società Anonima - Sede in Genova
Capitale Sociale L.it. 150.000.000 interamente versato

N° 0629

UFFICIO EMIGRAZIONE DI GENOVA

N. 979

Biglietto d'Imbarco per N.° 1 Posti di 3^a Classe

col Vapore di bandiera italiana

che partirà da GENOVA il

1 - SET 1923

per

SANTOS

toccando di scalo i Porti di

Napoli, Palermo (eventuate) Dakar (event.)
o altri scali per rifornimento carbone Rio,

DURATA DEL VIAGGIO GIORNI 19 (comprese le fermate nei porti di scalo)

COGNOME E NOME	Età	Cuccette	Razioni
1 <u>Paccagnan Assunto</u>	<u>17</u>	<u>1</u>	<u>1</u>
2			
3			
4			
5			
6 <u>Nolo provvisorio con autorizzazione alla S. P. P. riscuotere la differenza più se non della parità del P. P. l'On. Commissario stabilisce il nolo superiore.</u>			
7			
La durata del viaggio sarà aumentata di un giorno per ogni scalo eventuale che toccherà il piroscalo.			
TOTALE		<u>1</u>	<u>1</u>

Nolo di passaggio L.it. 1700 per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in base alla tariffa approvata dal R. Commissariato.

DISTINTA	
N. <u>1</u> posti a L.it. <u>1700</u>	Totale L.it. <u>1700</u>
Acconto pagato ai Rappresentante in ragione di L.it. <u>1700</u> per posto	" " <u>1700</u>
Rimane a pagarsi a Genova	L.it. <u>0</u>

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA
Società riunite FLORIO, RUBATTINO & LLOYD ITALIANO
UFFICIO EMIGRAZIONE
L'Incaricato

[Handwritten signature]

GENOVA, li 27 - 9 1923

N. B. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza potrà essere loro rifiutato l'imbarco.

CAPO V. - TESTO UNICO, LEGGE SULL' EMIGRAZIONE

Art. 37, N. 1 — Le controversie fra emigranti transoceanici e vettori e loro rappresentanti che nascono dal contratto di trasporto e dagli atti preliminari di esse e comunque siano alle medesime connesse o che insorgano nell'applicazione delle leggi sull' Emigrazione, e le azioni pel medesimo oggetto, che sono promosse dagli emigranti e dai passeggeri di terza classe o di classe equivalente di nazionalità italiana, rimpatrianti su piroscafi iscritti in patente di vettore e muniti di licenza consolare, sono devolute alla giurisdizione degli Ispettori dell' Emigrazione nei porti d' imbarco, qualunque ne sia il valore.

Art. 40. — I giudizi avanti l' Ispettore dell' Emigrazione sono promossi con semplici reclami ai Regi funzionari dell' Emigrazione, ai Regi Commissari di cui all' Art. 7, ai Prefetti, ai Sindaci, ai Sottoprefetti, alle autorità di pubblica sicurezza, ai Regi Uffici Diplomatici e Consolari, ai Comitati mandamentali e Comunali per l' Emigrazione e alle Società di patronato riconosciute dal Commissariato dell' Emigrazione. Il reclamo può essere presentato per iscritto su carta libera, e a voce. In quest'ultimo caso deve tosto essere raccolto nelle forme stabilite dal regolamento. - Art. 41. — Le azioni accennate nel precedente Art. 37, N. 1, salvo il caso previsto nell' Art. 43, si prescrivono col decorso di un anno dal giorno in cui ebbe inizio e doveva iniziarsi il viaggio di andata o nel caso del viaggio di ritorno dal giorno dello sbarco in Italia. Il reclamo può essere presentato da un minorenni quando egli abbia trattato per l' imbarco, o dalla persona cui il minorenni è legalmente affidato, e nel caso di biglietti preparati può essere presentato così dall' acquirente del biglietto come dal beneficiario. - Art. 48. — Qualunque transazione fatta senza l' intervento dell' Ispettore non è valida, finché non sia da lui approvata. - Art. 61. — Ogni patto inteso a derogare dalla competenza giurisdizionale stabilita dalla presente legge e avente per iscopo la cessione dei diritti che possono competere agli emigranti contro i vettori è nullo di pieno diritto. - Art. 63. — Tutte le carte e gli atti relativi al procedimento avanti gli Ispettori dell' Emigrazione, i Collegi probivirali e la Commissione centrale, comprese le decisioni, sono esenti da ogni tassa di bollo e di registro quando siano richiesti nell' interesse esclusivo degli emigranti.

COMPUTO DEI POSTI. — Art. 74 del Regolamento sull' emigrazione (lettera e). — Ragazzi fino ad 1 anno non compiuto gratis; da 1 anno a 5 non compiuti pagano un quarto di posto; da 5 anni a 10 non compiuti pagano mezzo posto; da 10 anni in avanti pagano posto intero.

ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL' EMIGRAZIONE. — Decreto Ministeriale 18 Maggio 1911. — La Tabella A sarà applicata quando a bordo siano in prevalenza Emigranti delle provenienze meridionali del Regno. — La Tabella B quando prevalgono quelli delle provenienze settentrionali.

TABELLA A, indicante la composizione di pasti nei diversi giorni della settimana.			TABELLA A bis indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.						TABELLA B, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.			TABELLA B bis, indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.																
GIORNI della settimana	Colazione	1° PASTO	2° PASTO	ELENCO dei Generi Alimentari	Giorni della settimana							Giorni della settimana	Colazione	1° PASTO	2° PASTO	ELENCO dei generi alimentari	Giorni della settimana							Quantità totale settiman.le				
					L.	M.	M.	G.	V.	S.	D.						L.	M.	M.	G.	V.	S.	D.					
Lunedì	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufatino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a) Gr.	500	500	500	500	500	500	500	500	500	3.500	Lunedì	Minestrone di riso alla lombarda-Stufatino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti o insalata verde.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a) Gr.	500	500	500	500	500	500	500	3.500			
Martedì	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate in insalata.	Carne di bue fresca (b, d, e) - Carne in conserva (c) (*) (Eventuale vedi nota 3)	300	150	150	300	—	150	300	1.350	0.100	Martedì	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso e piselli al magro - Acciughe e tonno con insalata di cipolle e patate.	Carne in conserva (c) (*) (Eventuale vedi nota 3)	300	150	300	150	150	300	1.500	0.100				
Mercoledì	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta all'aglio, olio e sciroppo - Tonno con insalata di cipolle e patate.	Carne di bue fresca (b, d, e) - Carne in conserva (c) (*) (Eventuale vedi nota 3)	250	150	200	150	250	70	250	1.320	0.100	Mercoledì	Minestrone alla genovese - Carne o stoccafisso in umido con patate.	Pasta o riso in brodo con verdura - Carne lessa con lenticchie.	Baccalà - Stoccafisso. - Tonno all'olio	80	80	100	80	—	80	—	0.420	0.100	0.080	0.120	
Giovedì	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con patate.	Riso in brodo con verdura - Carne lessa con sottaceti o con insalata di verdura.	Formaggio grattug. (g) - Olio oliva puro buonaqual. (h)	25	25	—	25	—	25	—	0.100	0.125	Giovedì	Riso o pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta o riso al magro con verd. - Baccalà in bianco con patate e cipolle in insalata.	Formaggio grattug. (g) - Olio oliva puro buonaqual. (h)	10	25	10	25	15	—	25	—	0.110	0.130		
Venerdì	Pasta all'acciuga - Baccalà in umido con patate.	Pasta e lenticchie al magro - Acciughe con insalata di fagioli e cipolle.	Aceto di vino - Lardo - Fagioli - Ceci	10	10	10	10	10	0.060	0.080	0.100	0.100	Venerdì	Pasta asciutta col pesto o al magro - Carne e fagioli al zimino.	Pasta e ceci - Tonno all'olio con insalata di fagioli e cipolle.	Aceto di vino - Lardo - Fagioli - Ceci	20	20	20	20	20	15	—	0.070	0.120	0.180		
Sabato	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Riso e piselli al magro - Tonno e un uovo sodo con insalata di patate e cipolle.	Lenticchie - Piselli secchi - Cipolle	—	30	—	—	30	30	—	0.050	0.300	Sabato	Riso e patate in brodo - Carne lessa con lenticchie.	Pasta e fagioli - Un uovo sodo ed acciughe con cipolle o insalata di verd. fresca.	Lenticchie - Piselli secchi - Cipolle	—	30	30	—	—	—	—	0.050	0.080	0.090		
Domenica	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta e verdura in brodo - Carne lessa con verdura fresca in insalata.	Patate mondiate. - Conserva di pomodoro, di buona qualità - Sale	100	100	50	100	100	100	—	0.550	0.060	0.105	Domenica	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Pasta e patate in brodo - Carne lessa con fagioli in umido.	Patate mondiate. - Conserva di pomodoro di buona qualità - Sale	100	100	100	100	—	50	50	—	0.500	0.080	0.105
				Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana											Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana													
				In uno dei pasti della settimana sarà consentito l' uso della carne in conserva invece di carne fresca. (*) E' fatta facoltà di sostituirsi alla carne fresca non più di una volta per settimana.																								
				Pepe 1/2 1/2 1/2 1/2 1/2 1/2 1/2 0.00175																								
				Caffè di buona qualità (i) 15 15 15 15 15 15 15 0.105																								
				Zucchero 30 30 30 30 30 30 30 0.140																								
				Vino italiano (a 13) Litri 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 3.5																								
				Uova (d) N. — — — — — — — 1																								

CONDIZIONI DI PASSAGGIO. — Art. 1. — Il biglietto di andata e ritorno è valevole per un anno dal giorno in cui fu rilasciato, esso non è cedibile. Non effettuandosi il ritorno nel tempo stabilito per qualsiasi causa, il passeggero non ha diritto ad alcun rimborso.

Art. 2. — L'amministrazione in nessun caso risponde per oggetti di valore contenuti nei bagagli del passeggero. Questi possono essere consegnati in deposito al capitano, in conformità al regolamento di bordo.

Art. 3. — E' severamente proibito ai passeggeri di trasportare nei bagagli materie esplosive od infiammabili. Nel caso d' infrazione il Capitano è autorizzato a sequestrarle e distruggerle, senza che il passeggero abbia diritto ad alcun risarcimento. Il passeggero, inoltre sarà tenuto responsabile delle conseguenze che potessero derivare dall' infrazione di tali prescrizioni.

N. B. — I passeggeri che non si presenteranno all' Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza, potranno essere rifiutati all' imbarco.

Per tutte le controversie che potessero nascere, la Società si rimette a quanto è disposto dalle Leggi Generali vigenti nello Stato.

Handwritten signature or mark

ALL' EMIGRANTE.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

Società Riunite
FLORIO, RUBATTINO e LLOYD ITALIANO



Società Anonima - Sede in Genova
Capitale Sociale L.it. 150.000.000 interamente versato

N° 0626

UFFICIO EMIGRAZIONE DI GENOVA

N. 976

Biglietto d'Imbarco per N.° *185* Posti di 3^a Classe

col Vapore di bandiera italiana

che partirà da GENOVA il

1 SET 1923

Napoli, Palermo (eventuale) Dakar (eventuale)

toccando di scalo i Porti di *SANTOS* e/o altri scali per rifornimento carbone Rio.

DURATA DEL VIAGGIO GIORNI (comprese le fermate nei porti di scalo)

COGNOME E NOME	Età	Cuccette	Razioni
1 <i>Mascolini Umberto</i>	<i>18</i>	<i>/</i>	<i>/</i>
2			
3			
4			
5			
6			
7			
Nolo provvisorio-con autorizzazione alla Società di riscuotere la differenza in più, se prima della partenza del Pfo. l'On. Commissariato, stabilisse un nolo superiore.			
La durata del viaggio sarà aumentata di un giorno per ogni scalo eventuale che toccherà il piroscafo.			
TOTALE		<i>/</i>	<i>/</i>

Nolo di passaggio L.it. *1700* per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in base alla tariffa approvata dal R. Commissariato.

DISTINTA	
N. <i>1</i> posti a L.it. <i>1700</i>	Totale L.it. <i>1700</i>
Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. per posto	" " <i>1700</i>
Rimane a pagarsi a Genova	L.it. <i>2</i>

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA
Società riunite FLORIO, RUBATTINO & LLOYD ITALIANO
UFFICIO EMIGRAZIONE
Incaricato

GENOVA, li *27* - *8* - 192*3*

N. B. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza potrà essere loro rifiutato l'imbarco.

CAPO V. - TESTO UNICO, LEGGE SULL' EMIGRAZIONE

Art. 37, N. 1 — Le controversie fra emigranti transoceanici e vettori e loro rappresentanti che nascono dal contratto di trasporto e dagli atti preliminari di esse e comunque siano alle medesime connesse o che insorgano nell'applicazione delle leggi sull' Emigrazione, e le azioni pel medesimo oggetto, che sono promosse dagli emigranti e dai passeggeri di terza classe o di classe equivalente di nazionalità italiana, rimpatrianti su piroscafi iscritti in patente di vettore e muniti di licenza consolare, sono devolute alla giurisdizione degli Ispettori dell' Emigrazione nei porti d' imbarco, qualunque ne sia il valore.

Art. 40. — I giudizi avanti l' ispettore dell' Emigrazione sono promossi con semplici reclami ai Regi funzionari dell' Emigrazione, ai Regi Commissari di cui all' Art. 7., ai Prefetti, ai Sindaci, ai Sottoprefetti, alle autorità di pubblica sicurezza, ai Regi Uffici Diplomatici e Consolari, ai Comitati mandamentali e Comunali per l' Emigrazione e alle Società di patronato riconosciute dal Commissariato dell' Emigrazione. Il reclamo può essere presentato per iscritto su carta libera, e a voce. In quest'ultimo caso deve tosto essere raccolto nelle forme stabilite dal regolamento. — Art. 41. — Le azioni accennate nel precedente Art. 37, N. 1, salvo il caso previsto nell' Art. 43, si prescrivono col decorso di un anno dal giorno in cui ebbe inizio e doveva iniziarsi il viaggio di andata o nel caso dei viaggi di ritorno dal giorno dello sbarco in Italia. Il reclamo può essere presentato da un minorenni quando egli abbia trattato per l' imbarco, o dalla persona cui il minorenni è legalmente affidato, e nel caso di biglietti preparati può essere presentato così dall' acquirente del biglietto come dal beneficiario. — Art. 42. — Qualunque transazione fatta senza l' intervento dell' Ispettore non è valida, finchè non sia da lui approvata. — Art. 61. — Ogni patto inteso a derogare dalla competenza giurisdizionale stabilita dalla presente legge e avente per iscopo la cessione dei diritti che possano competere agli emigranti contro i vettori è nullo di pieno diritto. — Art. 62. — Tutte le carte e gli atti relativi al procedimento avanti gli Ispettori dell' Emigrazione, i Collegi probivirali e la Commissione centrale, comprese le decisioni, sono esenti da ogni tassa di bollo e di registro quando siano richiesti nell' interesse esclusivo degli emigranti.

COMPUTO DEI POSTI. — Art. 74 del Regolamento sull' emigrazione (lettera e). — Ragazzi fino ad 1 anno non compiuto gratis; da 1 anno a 5 non compiuti pagano un quarto di posto; da 5 anni a 10 non compiuti pagano mezzo posto; da 10 anni in avanti pagano posto intero.

ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL' EMIGRAZIONE. — Decreto Ministeriale 18 Maggio 1911. — La Tabella A sarà applicata quando a bordo siano in prevalenza Emigranti delle provenienze meridionali del Regno. — La Tabella B quando prevalgono quelli delle provenienze settentrionali.

TABELLA A, indicante la composizione di pasti nei diversi giorni della settimana.				TABELLA A bis indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.							TABELLA B, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.				TABELLA B bis, indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.								
GIORNI della settimana	Colazione	1° PASTO	2° PASTO	ELENCO dei Generi Alimentari	Giorni della settimana						Quantità totale settimanale	GIORNI della settimana	Colazione	1° PASTO	2° PASTO	ELENCO dei generi alimentari	Giorni della settimana						Quantità totale settimanale
					L.	M.	M.	G.	V.	S.							D.	L.	M.	M.	G.	V.	
Lunedì	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufatino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a) Gr.	500	500	500	500	500	500	500	3.500	Lunedì	Minestrone di riso alla lombarda-Stufatino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti o insalata verde.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a) Gr.	500	500	500	500	500	500	3.500	
Martedì	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate in insalata.	Carne di bue fresca (b, d, e) Carne in conserva (c) (*) Pasta di buona qualità di puro grano duro (f) Gr.	300	150	150	300	150	300	1.350	Martedì	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso e piselli al magro - Acciughe e lardo con insalata di cipolle e patate.	Carne di bue fresca (b, d, e) Carne in conserva (c) (*) Pasta di buona qualità di puro grano duro (f) Gr.	300	150	150	300	150	300	1.350		
Mercoledì	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta all'aglio olio e acciughe - Tonno con insalata di cipolle e patate.	Riso italiano di buona qualità	80	80	80	80	80	80	0.240	Mercoledì	Minestrone alla genovese - Carne o stoccolfosso in umido con patate.	Pasta o riso in brodo con verdura - Carne lessa con lenticchie.	Baccalà	100	100	80	100	80	80	0.420		
Giovedì	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con patate.	Riso in brodo con verdura - Carne lessa con sottaceti o con insalata di verdura.	Baccalà	100	100	100	100	100	100	0.300	Giovedì	Risotto pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta o riso al magro con verd. - Baccalà in bianco con patate e cipolle in insalata.	Stoccolfosso	80	80	80	80	80	80	0.240		
Venerdì	Pasta all'acciuga - Baccalà in umido con patate.	Pasta e lenticchie al magro - Acciughe con insalata di fagioli e cipolle.	Formaggio grattug. (g)	25	25	25	25	25	25	0.125	Venerdì	Pasta asciutta col pesto o al magro - Carne e fagioli al zinzino.	Pasta e ceci - Tonno all'olio con insalata di fagioli e cipolle.	Formaggio grattug. (g)	25	25	25	25	25	25	0.125		
Sabato	Pasta e ceci al fardo - Carne in umido con patate.	Riso e piselli al magro - Tonno e un uovo sodo con insalata di patate e cipolle.	Formaggio grattug. (g)	25	25	25	25	25	25	0.125	Sabato	Risotto e patate in brodo - Carne lessa con lenticchie.	Pasta e fagioli - Un uovo sodo ed acciughe con cipolle o insalata di verd. fresca.	Formaggio grattug. (g)	25	25	25	25	25	25	0.125		
Domenica	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta e verdura in brodo - Carne lessa con verdura fresca in insalata.	Formaggio grattug. (g)	25	25	25	25	25	25	0.125	Domenica	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Pasta e patate in brodo - Carne lessa con fagioli in umido.	Formaggio grattug. (g)	25	25	25	25	25	25	0.125		
In uno dei pasti della settimana sarà consentito l'uso della carne in conserva invece di carne fresca.				Caffè di buona qualità (h)							Caffè di buona qualità (h)				Caffè di buona qualità (h)								
(*) E' fatta facoltà di sostituirla alla carne fresca non più di una volta per settimana.				Zucchero							Zucchero				Zucchero								
				Vino italiano (a 12) Litri							Vino italiano (a 12) Litri				Vino italiano (a 12) Litri								
				Uova (i)							Uova (i)				Uova (i)								

CONDIZIONI DI PASSAGGIO. — Art. 1. — Il biglietto di andata e ritorno è valevole per un anno dal giorno in cui fu rilasciato, esso non è cedibile. Non effettuandosi il ritorno nel tempo stabilito per qualsiasi causa, il passeggero non ha diritto ad alcun rimborso.

Art. 2. — L' amministrazione in nessun caso risponde per oggetti di valore contenuti nei bagagli del passeggero. Questi possono essere consegnati in deposito al capitano, in conformità al regolamento di bordo.

Art. 3. — E' severamente proibito ai passeggeri di trasportare nei bagagli materie esplosive od infiammabili. Nel caso d' infrazione il Capitano è autorizzato a sequestrarle e distruggerle, senza che il passeggero abbia diritto ad alcun risarcimento. Il passeggero, inoltre sarà tenuto responsabile delle conseguenze che potessero derivare dall' infrazione di tali prescrizioni.

N. B. — I passeggeri che non si presenteranno all' Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza, potranno essere rifiutati all' imbarco.

Per tutte le controversie che potessero nascere, la Società si rimette a quanto è disposto dalle Leggi Generali vigenti nello Stato.

Handwritten signature or mark.

O abaixo assignado, Adolpho Julio d'Aguirre Melchert Jr, proprietario das Fazendas "Jequitiba e Aurora, situadas no Municipio de Santa Rita do Passa Quatro, Estado de Sta. Olivieira - declara que a familia abaixo mencionada

Paccagnan Domenico	chefe	32	anos
Manatta Caterina	mulher	30	"
Paccagnan Giuseppe	filho	4 1/2	"
"	Maria	3 1/2	"
"	Marcello	1	"
Cerpan Azata	cunhada	23	"
Paccagnan Gottardo	sobrinho	20	"
"	Arundo	17	"
Manolini Humberto	primo	18	"

esta' estabelecida nos mos Fazendas referidos como colonos, desde que aqui chegaram pelo vapor "Duca D'Aosta" entrado em Santos em 28 de Setembro p.p. - e por ser verdade assigna este documento.

Adolpho Julio d'Aguirre Melchert Jr
 Santa Rita do Passa Quatro 8 de Outubro de 1923

Reconheço a firma e letra...supra, do que dou fé.

Santa Rita do Passa Quatro, 8 de Outubro de 1923

Em testemunho... da verdade.

Thaus Corintio de Campos Leite
 1.º Tabelião Interino



Dalmeida designado primeiro juiz de Paz do districto da sede da cidade, municipio e comarca de Santa Rita de Passa Quatro Es-
tados de São Paulo, Brasil. — etc.,
declara, a pedido de pessoa interessada,
ser exacto que a familia de Paccagnan Domenico — chefe — trinta e dois
anos de idade, ³² Quarta Caterina,
mulher com trinta annos de idade, Pac-
cagnan Giuseppe, filho, com quatro e meio
annos de idade, Paccagnan Maria,
filha — treze e meio annos, Paccagnan Mar-
cello, filho um anno de idade, Crespan
Agosty, umbada, vinte tres annos de
idade, Paccagnan Gottardo — sobri-
no, com vinte annos de idade, Pacca-
gnan Benedito, sobrinho, com dez e sete
annos de idade, Massolini Umberto,
primo, com doze annos de idade, está
estabelecida, como colono nas fazendas
de Santa Rita e Puroca, de propriedade de
de Sr. Delpho Julio de Aquino Pelert
junior, situadas, neste districto, sede do muni-
cipio e comarca de Santa Rita Passa Quatro
Estados de Santa Ovígia. E por ser verdade, posi-
qua este documento.

Santa Rita Passa Quatro, 8. Outubro 1923.

Urbanus de Souza Almeida
— primeiro juiz de Paz, em exercicio



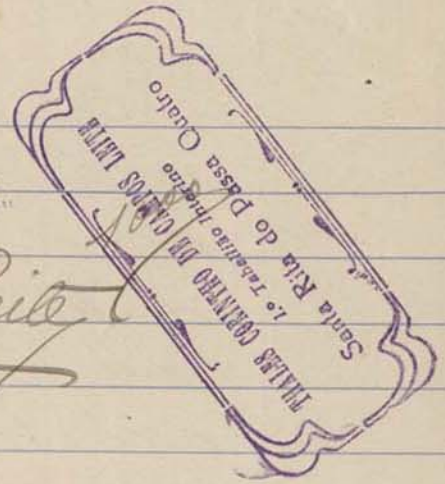
Re

FISCALA no TAB. Dr. GABRIEL DA VEIGA
S. PAULO - RUA S. BENTO, 42-A

Reconheço a firma e letra ^{retro} ~~supra~~, do que dou fé.
Santa Rita do Passa Quatro, 8 de Outubro de 1923.

Em testemunho *Jo* da verdade.

Maria Cornelia de Campos Leite
1.º TABELLÃO *Luiz Ferraz*



N. 281
.....

Paccagnan Domenico, italiano, de 32 annos, sua mulher, Catarina, de 30, seus filhos, Giuseppe, de 4 e meio, Maria, de 3 e meio, Marcello, de 1, sua cunhada, Gespan Agata, de 23, seus sobrinhos, Paccagnan Gottardo, de 20, Pacagnan Assunto, de 17, e seu primo Massolini Umberto, de 18 annos, procedentes do porto de Genova, vieram pelo vapor " Duca d'Aosta, entraram na Hospedaria deste Departamento, em 29 de Setembro ultimo e seguiram para a fazenda do Sr. Adolpho Julio Aguiar Melchert, na estação de Santa Rita, contractados pela procura n.4.781.

A localização da familia acima referida está em ordem. Conforme se verifica pelo documento junto o requerente devia ter despendido a importancia de LIRAS 11.475. ✓

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 30 de Outubro de 1923.


Director.



DEPARTAMENTO ESTADUAL DO TRABALHO

ESTADO DE SÃO PAULO - BRASIL

N.º

4453

S. Paulo, 30 de Outubro de 1923

Illmo. Sr. Director de Terras, Colonização e Immigração

Devidamente informado transmittivo, para os fins convenientes, o incluso requerimento do colono Paccagnan Domenico, pedindo restituição de despesas de viagem.

Saúde e fraternidade

requerimento/.

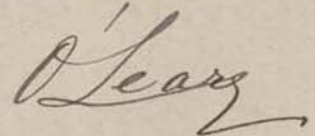
M. Corrêa
Director.

Raccagnan Domenico, pede restituição de
passagens, do porto de Genova ao de Santos.

A vista da informação prestada pelo De-
partamento Estadual, parece-me, caber, deferimento a
petição do requerente, todavia, juízo superior man-
dará o que for mais acertado.

No caso de deferimento, a restituição
será de LIRAS 11.475. conforme demonstram os do-
cumentos comprobatorios das despesas de viagem.

Directoria de Terras, 3 de Novembro de 1923



2.º Official


Providencia e. r.

l. Costa

Leintor inf.

14.12.23

*Dist. - f. n. 50 -
R. 8 - a' Cont. a
26/12/23*



Recebi os 6 passaportes que
acompanhavam este processo

São Paulo, 2 de Fev^o 1924

J. Joaquim Brand